

**AUTHOR ACCEPTED MANUSCRIPT.**

**Please do not Cite.**

**For published version, please see: John Beusterien, Chloe L. Ireton, Sara Pink,**

**“Callejeando Sevilla histórica: Una caminata antirracista por la ciudad,”**

***Hispania* 104.1 (2021): pp. 332–42.**

**<https://www.press.jhu.edu/journals/hispania>**

### **Callejeando Sevilla histórica: Una caminata antirracista por la ciudad**

**John Beusterien**

*Texas Tech University*

**Chloe Ireton**

*University College London*

**Sara Pink**

*Texas Tech University System*

**ABSTRACT:** ‘Callejeando Sevilla histórica: Una caminata antirracista por la ciudad’ es una unidad pedagógica que se centra en una caminata por las calles de Sevilla. El acto de andar y hablar puede resultar transformativo para el estudiante siempre y cuando el profesor aproveche la oportunidad para identificar y reemplazar las actitudes discriminatorias con epistemologías más permeables y reflexivas. Partiendo de la caminata, desarrollamos una pedagogía antirracista enfocando en la larga historia de la población libre y esclavizada de origen africano en la ciudad de Sevilla, invitando a los lectores a interactuar con el espacio físico de la ciudad, principalmente reflexionando sobre los significados metafóricos y cotidianos de las murallas de la ciudad a lo largo de la historia.

**KEYWORDS:** antiracism/antirracismo, city walk/caminata urbana, history/historia, Seville/Sevilla, art and border walls/el arte y las murallas de las fronteras

En un discurso que James Baldwin originalmente remitió a un grupo de profesores en 1963 dice que el propósito de la educación es proporcionar al estudiante la capacidad de entender su entorno para luego ser capaz de tomar decisiones existenciales y éticas. Baldwin le exige al profesor que tome la responsabilidad enorme de su gran poder transformativo. Enfatiza que el profesor tiene que darlo todo en su afán de corregir las crueldades perpetradas generación tras generación (Baldwin 1985: 325).

La historia de las vidas de las personas libres y esclavizadas de descendencia africana que habitaron Sevilla dentro y fuera de las murallas de la ciudad desde hace siglos es poco conocida en la actualidad. El espíritu del discurso de Baldwin nos inspira a los tres autores a reflexionar sobre las posibilidades para desarrollar una pedagogía antirracista enfocando en la larga historia de la población libre y esclavizada de origen africana en la ciudad de Sevilla, invitando a los

lectores a interactuar con el espacio físico de la ciudad, principalmente reflexionando sobre los significados metafóricos y cotidianos de las murallas de la ciudad a lo largo de su historia.

El punto de partida de la unidad pedagógica que ofrecemos es una caminata antirracista por las calles de Sevilla que atraviesa la antigua muralla de la ciudad. La pedagogía gira en torno a una caminata, o sea, una enseñanza peripatética, que consiste en utilizar la misma ciudad de Sevilla como aula. El acto de caminar y hablar es una metodología tan antigua que se asocia con el filósofo Aristóteles que puede resultar transformativo para el estudiante siempre y cuando el profesor aproveche la oportunidad para identificar y reemplazar las actitudes discriminatorias con epistemologías más permeables y reflexivas (Gambrell 2015: 99).

Así que, la unidad consiste en una caminata por Sevilla que conecta los estudiantes con la historia de la ciudad, con sí mismos, y con la cuestión de las fronteras y murallas, un tema que forma parte de la geopolítica global y la perspectiva individual de cada uno. La meta de la caminata es utilizar la experiencia física y colaborativa compartida para desafiar las ideas polarizadas sobre las murallas, especialmente con respecto a cuestiones de la historia del desarrollo del racismo y procesos de exclusión. La unidad en su totalidad propone el auto reconocimiento de barreras personales, históricas, y sociales que excluyen a otros para poder superar la futura opresión basada en el racismo.

El hacer caso omiso de la historia es una forma del racismo y en esta unidad argumentamos que los educadores cargamos con la responsabilidad de acercar a nuestros estudiantes a estas historias de la ciudad para que reflexionen sobre el significado de la población libre y esclavizada de descendencia africana que vivía en la ciudad en la temprana modernidad y el significado de la muralla de la ciudad en sus vidas. En la unidad pedagógica enfocaremos en uno de los episodios mejor conocidos en la historia de la población libre afrodescendiente de Sevilla, un conflicto que transcurrió entre dos cofradías penitenciales durante una procesión en la noche del Jueves Santo de 1604. Partiendo con este episodio desarrollamos una caminata antirracista por la ciudad, invitando a los estudiantes a reflexionar sobre las historias vividas y procesos de racismo y exclusión en la cartografía urbana de la ciudad.

Se puede hacer esta caminata de manera virtual, pero es preferible que, siendo posible, se realice en las calles de la misma ciudad de Sevilla. El tamaño ideal de clase es 15 estudiantes. Se dirige a los estudiantes de la escuela secundaria o universitarios que incluyen posgraduados. La unidad tarda unas seis horas divididas en tres partes de dos horas cada una. Las partes I y III están diseñadas para un aula tradicional mientras la parte II describe el itinerario de la caminata. Hemos aquí las pautas recomendadas de la unidad.

### **<sh1>Parte I: La preparación para la caminata**

Para la primera hora de parte I, los estudiantes discuten una vista de Sevilla del siglo dieciséis para visualizar la geografía urbana de la historia de la población afrodescendiente de la ciudad en la misma época. En particular, nos enfocaremos en los trabajos de historiadores destacados de la Universidad de Sevilla quienes investigan la historia de la población esclavizada y libre. Para esta parte teórica, los estudiantes habrán leído de antemano dos artículos sobre la población de descendencia africana: “La cuantificación de la población esclava en la Andalucía moderna: Una revisión metodológica” de Rafael Pérez García y Manuel F. Fernández Chaves (2015) y “Metodología para el análisis y cuantificación de la trata de esclavos hacia la América española en el siglo XVI” de Rafael Pérez García (2015). Además, los estudiantes más avanzados podrán leer de antemano varios artículos recientes sobre la demografía de la población esclavizada de la

ciudad de Eduardo Corona Pérez (2020), María Grove Gordillo (2020) y Paula Valverde Barneto (2018). En el caso de estudiantes no avanzados, proporcionamos un resumen de los artículos.

En la clase, los estudiantes discuten las siguientes preguntas: ¿Dónde están los lugares que comentan los autores que hemos leído? ¿Dónde vivía la mayoría de la población afrodescendiente en el siglo XVI? ¿Cuáles son los lugares que reconoces que están fuera o dentro de lo que era la antigua muralla? Localiza tres puntos en el mapa que los autores mencionan en los artículos que todavía existen hoy día y busca una imagen actual de los lugares. Localiza un lugar en el mapa mencionado por los autores que ya no existe y busca una imagen actual de ese lugar.

**<Insert Figure 1>**

Figure 1. Sevilla. Vistas de ciudades. [1588]. Sevilla [Material cartográfico] George Braun, [Colonia, 1588]. Fondos Cartográficos del Instituto Nacional de España, N° 0222 del catálogo.

Pertenece a la obra “Civitates Orbis Terrarum”, el primer atlas de ciudades del mundo compuesto por 6 volúmenes publicados a lo largo de 35 años (1572–1618) y realizado por George Braun (1541–1622) y Frans Hogenberg (1535–90). © Instituto Geográfico Nacional de España. Dominio público

Durante la segunda hora de parte 1, nos enfocaremos en uno de los episodios mejor conocidos en la historia de la población libre afrodescendiente de Sevilla para observar los procesos de racismo, y el papel que jugó la antigua muralla de la ciudad en procesos de inclusión y exclusión. Hace más de cuatro siglos, en la noche del Jueves Santo, dos cofradías que participaban en procesiones que se dirigían hacia la iglesia del Salvador en la plaza del Salvador en Sevilla se vieron envueltos en una noche de violencia. El lector debe tener en cuenta que una noche de tumultos violentos entre cofradías penitenciales durante el Jueves Santo y provocaciones de pánico durante las procesiones nocturnas, no era excepcional en la temprana modernidad, dada la larga historia celosa entre las cofradías de la ciudad de Sevilla. Pero este episodio es bien conocido ya que una de las partes era una cofradía penitencial compuesta por afrodescendientes libres y esclavizados, que tenía la costumbre de participar en las procesiones de Jueves Santo en una posición privilegiada, ya que la cofradía era una de las más antiguas de la ciudad. Aquella cofradía se llamaba Nuestra Señora de los Ángeles, y también se le conocía por el nombre vulgo “de los negritos.” A raíz de esta noche de violencia entre dos cofradías en la plaza del Salvador, una cofradía compuesta por hermanos blancos llamada Nuestra Señora de la Antigua inició un pleito rogando al arzobispo de Sevilla que prohibiera la salida a la cofradía penitencial compuesta por afrodescendientes libres y esclavizados, rogando al arzobispo de Sevilla, que en vez de hacer la procesión en la noche del Jueves Santo por el centro de Sevilla, como era su costumbre, que a “los negros” se les asignara “el martes santo de día, y que vayan con ella a la Cruz del campo, y se les señale hora para que en ningún tiempo concurra con cofradía de gente blanca, por evitar escándalos y alborotos con los dichos negros.” (qtd. in Moreno, 85). De esta manera, la cofradía Nuestra Señora de la Antigua intentó impedir que la hermandad de los hermanos negros celebrase su procesión de Jueves Santos dentro de las murallas de la ciudad de Sevilla.

En esta hora de la clase teórica, los estudiantes hacen un análisis del pleito contra la cofradía Nuestra Señora de los Ángeles para visualizar los argumentos dentro de la geografía urbana de la ciudad. Primero, se presenta a los estudiantes cómo funciona la religión como espectáculo público en Sevilla. Se les presentan los pasos típicos, las cofradías, y Semana Santa.

Deben leer una descripción de la procesión de la cofradía de Nuestra Señora de los Ángeles, escrita por Isidoro Moreno (1997) en su libro, *La antigua hermandad de los negros de Sevilla: etnicidad, poder y sociedad en 600 años de historia* (otra vez se puede proporcionar una versión adaptada al nivel del estudiante). También, se presenta a los estudiantes el intento por parte de la cofradía Nuestra Señora de la Antigua de estorbar la procesión para la Semana Santa de la cofradía afro hispana dentro de la muralla de Sevilla. Los alumnos estudian la información histórica de los dos argumentos del pleito y la petición de la cofradía de Nuestra Señora de la Antigua rogando que el arzobispo de Sevilla prohibiera que los hermanos negros de la cofradía de Nuestra Señora de los Ángeles hiciesen sus procesiones de la Semana Santa dentro de las murallas de la ciudad de Sevilla y que ordenara que los hermanos negros llevaran su procesión al campo. Por último, nos enfocamos en cómo respondió la cofradía de hermanos negros a la queja. Al abogar por la justicia, la cofradía de Nuestra Señora de los Ángeles utilizó un argumento religioso—que la Cristiandad incluía a todos—y un argumento de estrategia jurídica—llevaron su caso al Papa sobrepasando la autoridad del arzobispo (Moreno, 81-91; Rowe, 105-112).

## <sh1>Parte II: La caminata

La caminata consiste en tres paradas. El primer punto de encuentro será en la Capilla de Nuestra Señora de los Ángeles, entre las Calles Recaredo y Conde Negro, lugar que albergaba la cofradía de los hermanos negros. Puntos importantes de recordar incluyen que este lugar se encuentra en la parte extramural de Sevilla. Si se puede entrar en la capilla, se hace un breve recorrido por el imaginario de la capilla, haciendo hincapié en la imagen de San Benito de Palermo, explicando la historia de este santo negro y reflejando en su influencia.

Durante la caminata, recomendamos que en lugar del profesor actuando como guía, que los estudiantes presenten información del lugar a los demás. También es oportuno que durante la caminata unos estudiantes lean citas relevantes a la actualidad en voz alta con respecto al racismo, inspiradas en la obra de *Kinky Gazpacho* de Lori L. Tharps, en preparación para la última parte de la unidad. Se sugiere la siguiente cita como ejemplo:

<ext>On one side of the church I found a small statue of someone who I assumed was a Black saint. He had dark skin, wore a gold-tinged robe, and carried a heart and a cross in his hands. At his feet were two ceramic pots with fresh flowers. The white and blue pots both read “Hmdad de los Negritos” (Brotherhood of the Blacks). The plaque under the statue read “San Benito de Palermo.” Apparently he was the patron saint of this brotherhood. I almost wept with emotion, realizing that the slaves’ existence in Seville had been preserved. My people had stood in this church, sung here, and worshipped here. They had gathered and relaxed here, perhaps baptized their children and gotten married here. It was here that they expressed their humanity. I stood very still, considered lying down on the floor to rest my cheek upon the tomb of Brother Salvador, but simply closed my eyes instead and tried to connect with the spirits of *los negritos*. I sat down in a pew near the front of the empty church and marveled at this piece of history that stood unheralded by the citizens of Seville. How was it possible, I wondered, that when I asked some random people on the street why this church was called the “Chapel of the Little Black People,” they had no idea. Some guessed it was because the church does charity work with African refugees (the newest *negritos* to come to

Spain). A pharmacist at a nearby drugstore tried to make up an adequate reason referencing a period of history a long time ago, but came up short of any real reason. (Tharps 2008: 186)

Luego caminaremos hacia La Puerta del Osario. Los puntos importantes de recordar incluyen que este era una de las antiguas puertas a la ciudad, enfocando en el concepto de intra y extra muro. Otra vez, recomendamos que en lugar del profesor actuando como guía, que los estudiantes presenten información del lugar a los demás. También otra vez es oportuno que otros estudiantes lean citas relevantes a la actualidad en voz alta con respecto a algunas fronteras en el mundo contemporáneo, en preparación para la última parte de la unidad. Se sugiere la siguiente cita de Britta Anderson sobre el muro que separa Estados Unidos y México:

**<ext>**The architecture of the border wall makes crisis rhetoric material. It gives concrete form to nationalistic discourse of separateness, threat, and invasion. Designed to perform the myth of the nation as a fortress capable of being sealed, the wall reshapes flows of people, animals, and water, and weaponizes the landscape by pushing migrants to cross through the deadliest areas of the desert. The proliferation of patrol agents, drones, vehicles, helicopters, flood lights, fortified barriers, infrared and night vision surveillance technology, and checkpoints on major freeways seeks to make impenetrable that which is ultimately always permeable. (Anderson 2020: 133)

También se sugiere que un estudiante lea una cita de Yossi Klein Halevi en ‘El muro entre nosotros: una carta para mi vecino palestino (The wall between us: A letter to my Palestinian neighbour):

**<ext>**My hope is that you—someone from your side of the wall—will read this and respond, that you will no longer be an anonymous presence to be but an identity, a voice. Even if you respond in anger. So far whatever has been tried between us has failed miserably and has brought death and destruction to both sides. Let’s start talking and see what happens. (Klein Halevi 2018: 22–23).

Desde la Puerta del Osario, caminaremos hacia la Plaza de Salvador, siguiendo las rutas de la procesión de Jueves Santo de la cofradía de los hermanos negros, subrayando la geografía urbana de la Plaza del Salvador, lugar donde transcurrieron los conflictos violentos entre Nuestra Señora de los Ángeles y Nuestra Señora de la Antigua durante la procesión nocturna de Jueves Santo de 1604. El profesor puede usar la caminata para considerar qué habrían sentido los hermanos negros con respecto a su pertenencia en la ciudad frente al hecho de que el pleito les pedía que fuesen en la dirección contraria—hacia la Cruz del Campo.

Los estudiantes otra vez presentan información de los lugares a los demás, inspirados por las lecturas de la primera parte de la unidad. También se sugiere que los estudiantes lean la cita siguiente en voz alta que presentó un representante de la cofradía de los negros en su defensa con

respecto al pleito que les pretendía prohibir que la hermandad realizara su procesión religiosa en la ciudad:

**<ext>**la causa y razón por que se prohibió a mi parte el salir con su cofradía y disciplinarse es siniestra y falsa, porque mi parte no da causa ni escándalo, antes bien, van con mucha humildad, devoción y silencio... muchas salen que causan mucho más escándalo, porque la nuestra no causa ninguno, y tienen necesidad de más reformation y con todo eso no se les prohíbe la salida. (Moreno 1997: 88)

En el caso de que los alumnos no pudieran estar en Sevilla, se puede sustituir la caminata por un vídeo del recorrido y sus diferentes paradas, o utilizando mapas actuales e históricos de la ciudad. En este caso también sería recomendable buscar un lugar físico en su propio espacio geográfico que metafóricamente expresase el concepto de intra- y extra-muros para que los alumnos experimentaran la corporalidad del ejercicio.

### **<sh1>Parte III: El proyecto colaborativo de los estudiantes**

Los estudiantes forman grupos de dos o tres. Discuten entre sí hasta qué punto existen los muros o barreras contra otros en sus vidas—los ejemplos pueden ser personales o de los lugares donde hayan habitado. Se pide al estudiante que refleje sobre acercamientos creativos contemporáneos que se enfrentan a la cuestión de racismo, especialmente con respecto a las murallas que separan las fronteras. Presentan al resto de la clase el resultado de su auto-reflexión del asunto y hasta qué punto los ejemplos crean y rompen los muros metafóricos entre culturas. También hablan sobre cómo se ven preparados para aumentar la sensibilidad hacia las culturas diferentes a las suyas. Se sugieren las siguientes imágenes para el punto de partida de parte III.

#### **<Insert Figure 2>**

Figure 2. Mural Comunitario elaborado por Asociación Pro Derechos Humanos (Campo de Gibraltar) en Paseo Marítimo de Tarifa, Cádiz. Foto, Chloe L. Ireton, 2019

#### **<Insert Figure 3>**

Figure 3. Una imagen enorme de un niño que mira por encima del muro que separa los Estados Unidos y México, Tecate, CA, 2017. Artista: JR. Foto: John Francis Peters

#### **<Insert Figure 4>**

Figure 4. Una instalación de sube-y-bajas (el “Teeter-Totter Wall”). Artistas: Ronald Rael y Virginia San Fratello con el Colectivo Chopeke, 2019. Foto: Luis Torres. Getty Images®

### **<sh1>Conclusión**

Hace casi sesenta años, James Baldwin (1985) dijo que, si fuera profesor, querría enseñarle a su alumno negro sobre la osadía, la belleza, el terror, y sobre todo la grandeza del mundo, y además que se lo perteneciera (42–44). Este trabajo interdisciplinario nació del sentido de la responsabilidad de poder responder mejor al racismo que sigue perdurando y sembrando divisiones en las sociedades contemporáneas. Como educadores, nos toca examinar el sesgo implícito en los campos en los que trabajamos, cómo afectan a nuestros alumnos e identificar

nuestro papel en subsanarlos. En este trabajo, esta intersección ha tenido lugar en la historia, los estudios culturales, la educación transformativa y el espacio físico de la ciudad de Sevilla, y con el propósito de inspirar a otros educadores para seguir desenterrando y reflexionando con sus estudiantes sobre aspectos históricos y culturales olvidados, y así ir normalizando un campo de visión más amplio en el mundo educativo. En resumidas cuentas, pretendemos traspasar los muros metafóricos contruidos por la historia. Proporcionamos una visión de la grandeza del mundo de que habla Baldwin y que todos tenemos el derecho de vernos reflejado en ello, pasado, presente y futuro.

## OBRAS CITADAS

- Anderson, Britta. (2020). "Embodiment Against Borders: Discourses of Crisis and Collaborative Performance Art on the US-Mexico Border Wall." *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 24, pp. 129–48.
- Baldwin, James. (1985). *The Price of the Ticket: Collected Non-Fiction, 1948–1985*. Saint Martins; originally published as "A Letter to Teachers" in *The Saturday Review*, December 21, 1963, pp. 42–44.
- Corona Pérez, Eduardo. (2020). "Aproximación a la mortalidad infantil de los esclavos en Sevilla (1620–1650)." *Revista de demografía histórica (Journal of Iberoamerican Population Studies)* vol. 38, no. 2, pp. 83–105
- Gambrell, James A. (2015). "A Critical Race Analysis of Travel for Transformation: Pedagogy for the Privileged or Vehicle for Critical Social Transformation?" *Journal of Ethnographic and Qualitative Research*, vol. 11, pp. 99–116.
- Grove Gordillo, María. (2020). "Una aproximación a la población esclava: La collación de Santa Ana de Sevilla (1620-1634)." *Tratas, esclavitudes y mestizajes. Una historia conectada, siglos XV-XVIII*. Editado por Rafael Mauricio Pérez García, Manuel Francisco Fernández Chaves y Eduardo França Paiva. Editorial Universidad de Sevilla, pp. 289–302
- Klein Halevi, Yossi. (2018). *Letters to My Palestinian Neighbor*. Harper Perennial.
- Moreno, Isidoro. (1997). *La antigua hermandad de los negros de Sevilla: Etnicidad, poder y sociedad en 600 años de historia*. Universidad de Sevilla.
- Pérez García, Rafael M. (2015). "Metodología para el análisis y cuantificación de la trata de esclavos hacia la América española en el siglo XVI." Editado por Ofelia Rey Castelao and Fernando Suárez Golán. *Los vestidos de Clío: Métodos y tendencias recientes de la historiografía modernista española (1973–2013). VII Coloquio de Metodología Histórica Aplicada*. Universidade de Santiago, pp. 823–40.
- Pérez García, Rafael M., y Manuel F. Fernández Chaves. (2015). "La cuantificación de la población esclava en la Andalucía moderna: Una revisión metodológica." *Varia Historia* vol. 31, no. 57, pp. 711–40.
- Rowe, Erin Kathleen. (2019). *Black Saints in Early Modern Global Catholicism*. Cambridge UP.
- Tharps, Lori L. (2008). *Kinky Gazpacho*. Washington Square.
- Valverde Barneto, Paula. (2018). "La esclavitud en Sevilla durante el siglo XVI a través de las partidas de bautismo de la parroquia del Salvador." Editado por Rafael M. Pérez García, Manuel F. Fernández Chaves y José L. Belmonte Postigo. *Los negocios de la esclavitud. Tratantes y mercaderes de esclavos en el Atlántico Ibérico, siglos XVI–XVIII*. Editorial Universidad de Sevilla, pp. 263–80.